

# Neh

## Chapter 4

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1  
וַיְחַרְךָ לַאֲשֶׁר כָּאֲשֶׁר שָׁמַע סַבְלַט כִּי-אֲנַחְנוּ בִּלְיָ בִּנְיָ אֶת-תְּחוּמָּהּ וַיְחַרְךָ לַאֲשֶׁר כָּאֲשֶׁר שָׁמַע סַבְלַט כִּי-אֲנַחְנוּ בִּלְיָ בִּנְיָ אֶת-תְּחוּמָּהּ  
lan-murka tembok bab mbangun kita bilih Sanbalat mireng nalika Lan-dados  
[H2734](#) [H2346](#) [H0853](#) [H1129](#) [H0587](#) [H5571](#) [H8085](#) [H1961](#)  
וְלֹא-וַיְכַעַס הַרְבֵּה וַיִּלְעַג עַל-תִּיחֻדִים  
tiyang-Yahudi dhateng lan-moyoki sanget lan-duka dhateng-piyambakipun  
[H3064](#) [H3932](#) [H3707](#)

Bareng Sanbalat oleh pawarta, yen aku padha mbangun balowarti, banjur muntab nepsune sarta banget lara atine apadene memada marang wong Yahudi,

2  
וַיִּאֲמֶר וַיִּאֲמֶר וַיִּאֲמֶר לְפָנַי אָחִיו וַיִּאֲמֶר וַיִּאֲמֶר וַיִּאֲמֶר וַיִּאֲמֶר וַיִּאֲמֶר וַיִּאֲמֶר  
punapa lan-ngandika Samaria lan-wadyabala sadherek-nipun ing-ngarsanipun Lan-ngandika  
[H4100](#) [H0559](#) [H8111](#) [H2426](#) [H0251](#) [H6440](#) [H0559](#)  
וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח  
kangge-piyambakipun punapa-dipun-nilaraken nglampahi ingkang-ringkih tiyang-Yahudi  
[H1992](#) [H0537](#) [H3064](#)

וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח  
sela-sela bab punapa-nguripaken ing-dinten punapa-rampung punapa-nyaosaken-kurban  
[H0068](#) [H0853](#) [H2421](#) [H3117](#) [H3615](#) [H2076](#)  
וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח  
kobong lan-punika lebu saking-tumpukan  
[H8313](#) [H1992](#) [H6083](#) [H6194](#)

lan celathu ana ing ngarepe para sadulure lan bala ing Samaria: "Wong Yahudi kang apes iku padha nggarap apa ta? Apa padha nyantosakake apa ta apa? Apa padha arep ngaturake pisungsung? Apa sadina bakal bisa rampung? Apa watune bakal padha kena diuripake maneh saka ing tumupukan jugrugan, kang wis padha entek kobong iku?"

3  
וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח  
piyambakipun ingkang malah lan-ngandika ing-sandhingipun tiyang-Amon Lan-Tobiya  
[H1992](#) [H1571](#) [H0559](#) [H0681](#) [H5984](#) [H2900](#)  
וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח  
P sela-nipun tembok lan-njugrug rubah minggah manawi mbangun  
[H0068](#) [H2346](#) [H6555](#) [H7776](#) [H5927](#) [H1129](#)

Tobia, wong Amon kang ana ing sandhinge banjur ngucap: "Sanadyan wus dibangun maneh, saupama ana asu alasan mlumpat lan nyenggol, mesthi njugrugake tembok watu iku."

4  
וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח  
dhateng pangina-nipun lan-wangsulna nista kita-dados bilih Gusti-Allah-kita Mirengna  
[H0413](#) [H2781](#) [H7725](#) [H0939](#) [H1961](#) [H0430](#) [H8085](#)  
וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח וְלֹא-וַיִּכְרַח  
pambucalan ing-tanah kangge-rampasan lan-paringna sirah-nipun  
[H7633](#) [H0776](#) [H0961](#) [H5414](#)

Dhuh Allah kawula, mugni miyarsakna kados punapa anggenipun sami ngremehaken kawula. Pamadanipun mugni Paduka tempahaken dhateng sirahipun piyambak saha tiyangipun sami Paduka dadosna jarahan wonten ing tanah pambucalan.

מִלְפָּנָיִךְ saking-ngarsa-Paduka <a href="#">H6440</a>	וְחַטָּאתָם lan-dosa-nipun	עֲזוֹנָם kalepatan-nipun <a href="#">H5771</a>	עַל- ing-atas	תִּכְסֵּנִי nutupi <a href="#">H3680</a>	וְאֵל- Lan-sampun <a href="#">H0408</a>	5
--	-------------------------------	--	------------------	--	---	---

: הַבּוֹנִים para-tukang <a href="#">H1129</a>	לְגַדְדֵנּוּ ing-ngadepipun <a href="#">H5048</a>	הַכְּעִסוֹ sampun-gawe-duka <a href="#">H3707</a>	כִּי amargi	תִּמְחָה dipun-busak	אֵל- sampun <a href="#">H0408</a>
--	---	---	----------------	-------------------------	---

Kalepatanipun muging sampun Paduka tutupi, saha durakanipun muging sampun ngantos Paduka lebur wonten ing ngarsa Paduka, amargi sami damel gerahing panggalihe Paduka, sarana tindak-tandukipun tumrap para tiyang ingkang sami mbangun.

הַצִּיָּה sapalih-ipun <a href="#">H2677</a>	עַד- ngantos <a href="#">H5704</a>	הַחֹמָה tembok <a href="#">H2346</a>	כָּל- sadaya <a href="#">H3605</a>	וְתִקְשֶׁר lan-dipun-sambung <a href="#">H7194</a>	הַחֹמָה tembok <a href="#">H2346</a>	אֶת- bab <a href="#">H0853</a>	וְנִבְנָה Lan-mbangun <a href="#">H1129</a>	6
--	--	--	--	--	--	--------------------------------------	---	---

פ P	: לְעֵשׂוֹת kangge-nglampahi	לְעָם kangge-umat	לֵב manah	וַיְהִי lan-dados <a href="#">H1961</a>
--------	---------------------------------	----------------------	--------------	---

Nanging aku padha mbanjurake anggonku padha mbangun balowartine kaadegake nganti kempet, dhuwure wus oleh separo, amarga wong akeh padha mepeng banget anggone nyambutgawe.

וְהַעֲמִינִים lan-tiyang-Amon <a href="#">H5984</a>	וְהַעֲרָבִים lan-tiyang-Arab	וְטוֹבִיָּה lan-Tobiya <a href="#">H2900</a>	סַנְבַלַּט Sanbalat <a href="#">H5571</a>	שְׁמֵעַ mireng <a href="#">H8085</a>	כַּאֲשֶׁר nalika	וַיְהִי Lan-dados <a href="#">H1961</a>	7
---	---------------------------------	--	---	--	---------------------	---	---

וְהַחֲלִי wiwit	כִּי- bilih	יְרוּשָׁלַם Yerusalem <a href="#">H3389</a>	לְחֻמּוֹת dhateng-tembok-tembok <a href="#">H2346</a>	אֲרוֹכָה ndandosi <a href="#">H0724</a>	עַל־הָהָר mundhak <a href="#">H5927</a>	כִּי- bilih	וְהָאֲשֶׁדוּדִים lan-tiyang-Asdod <a href="#">H0796</a>
--------------------	----------------	---	---	---	---	----------------	---

: מְאֹד sanget <a href="#">H3966</a>	לְהֵם dhateng-piyambakipun	וַיַּחַר lan-murka <a href="#">H2734</a>	לְהִסְתֵּם dipun-tutup	הַפְּרָצִים bolongan-bolongan <a href="#">H6555</a>
--	-------------------------------	--	---------------------------	---

Bareng Sanbalat lan Tobia sarta wong Arab, wong Amon lan wong ing Asdod padha oleh pawarta yen pembanguning balowartining Yerusalem iku tumindak rancag lan kang bedhah wiwit rapet, temah padha muntab nepsune.

בִּירוּשָׁלַם ing-Yerusalem <a href="#">H3389</a>	לְהִלָּחֵם kangge-perang	לְרֹאשׁ kangge-rawuh <a href="#">H0935</a>	וַיַּחְדְּדוּ sesarengan	כָּל־ sedayanipun <a href="#">H3605</a>	וַיִּקְשְׁרוּ Lan-sedaya-ngrembag <a href="#">H7194</a>	8
---	-----------------------------	--	-----------------------------	---	---	---

: תּוֹעָה bingung <a href="#">H8442</a>	לְ dhateng-piyambakipun	וְלְעֵשׂוֹת lan-kangge-nglampahi
---	----------------------------	-------------------------------------

Kabeh nuli saiyeg bakal nempuh perang marang Yerusalem sarta gawe rerusuh ana ing kono.

מְשַׁמֵּר penjagi <a href="#">H4929</a>	וַנִּעֲמִיד lan-kita-mapanaken <a href="#">H5975</a>	אֱלֹהֵינוּ Gusti-Allah-kita <a href="#">H0430</a>	אֵל- dhateng <a href="#">H0413</a>	וְנִתְפַלֵּל Lan-kita-ndedonga <a href="#">H6419</a>	9
---	--	---	--	--	---

: מַפְגִּיעֵם saking-ngadepipun <a href="#">H6440</a>	וְלִילָה lan-dalu <a href="#">H3915</a>	יוֹמָם rina <a href="#">H3119</a>	עַל־יְהֵם nglawan-piyambakipun
---	---	---	-----------------------------------

Nanging aku banjur padha ndedonga marang Gusti Allah, rina wengi padha mapanake pejagan, kanggo nanggulangi wong-wong iku, marga saka tangkepe kang mangkono iku.

לָא	וְאֵלֵינוּ	הַרְבָּה	וְהַעֲפָר	הַסִּבֵּל	כָּח	כְּשֵׁל	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	10
boten	lan-kita	kathah	lan-lebu	juru-pikul	kakiyatan	ringkih	Yehuda	Lan-ngandika	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0587</a>		<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H5449</a>		<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0559</a>	
						בְּחֹמָה:	לְבָנוֹת	נוֹכַל	
						ing-tembok	kangge-mbangun	saged	
						<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3201</a>	

Pangucape wong Yahudi: “Kakuwatane para wong kang mikul wis meh entek, lan jugrugane isih akeh banget. Aku padha ora kecongah mbacutake anggonku padha mbangun balowarti iki.”

אֲשֶׁר-	עַד	וַיִּרְאוּ	וְלֹא	וַיִּדְעוּ	לָא	צָרֵינוּ	וַיֹּאמְרוּ	11
ingkang	ngantos	ningali	lan-boten	mangertos	boten	mengsah-kita	Lan-ngandika	
	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0559</a>	
הַמְּלֹאכָה:	אֶת-	וְהַשְׁבַּתְנוּ		וְהַרְגָנוּם	תּוֹכֶם	אֶל-	נָכוּא	
pedamelan	bab	lan-kita-mandhegaken		lan-kita-mejahi	tengah-ipun	dhateng	kita-rawuh	
<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	

Nanging para mungsuhku padha mikir: “Kana ora bakal padha sumurup lan ora bakal padha weruh apa-apa, nganti aku padha teka ana ing tengaha lan padha mateni wong-wong iku, sarta nglereni pagaweane.”

וַיֹּאמְרוּ	אֶצְלָם	הַיִּשָּׁבִים	הַיְהוּדִים	בָּאוּ	כְּאֲשֶׁר-	וַיְהִי	12
lan-ngandika	ing-sandhingipun	ingkang-manggon	tiyang-Yahudi	rawuh	nalika	Lan-dados	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0681</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1961</a>	
אֲשֶׁר-	הַמְּקֻמוֹת	מִכָּל-	פְּעֻמִּים	עֵשָׂר		לָנוּ	
ingkang	panggenan	saking-sadaya	saking-sadaya	kaping-sedasa		dhateng-kita	
	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H6235</a>			
				עָלֵינוּ:	תְּשׁוּבוּ		
				dhateng-kita	panjenengan-wangsul		
					<a href="#">H7725</a>		

Bareng wong-wong Yahudi kang padha manggon ing sacedhake wus nganti ambal ping sapuluh anggone ngelingake marang aku: “Tiyang-tiyang punika badhe sami nempuh kita saking sakathahing papan padununganipun”,

	מֵאֲחֵרֵי	לְמָקוֹם	מִתְחַתִּיּוֹת	וַאֲעֲמִיד	13
	saking-wingkingipun	kangge-panggenan	saking-ngandhap	Lan-kula-mapanaken	
		<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H8482</a>	<a href="#">H5975</a>	
אֶת-	וַאֲעֲמִיד	(בְּצַחֲחִים)	[בְּצַחֲחִים]	לְחֹמָה	
bab	lan-kula-mapanaken	ing-panggenan-mbukak	ing-panggenan-mbukak	kangge-tembok	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H6708</a>	<a href="#">H6708</a>	<a href="#">H2346</a>	
	וְקִשְׁתֵּיהֶם:	רְמֻחֵיהֶם	חֲרֻבֵיהֶם	עַם-	
	lan-panah-nipun	tumbak-nipun	pedhang-nipun	kaliyan	
	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H7420</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H4940</a>	

aku banjur mapanake rakyat manut gotrah kulawangsane kalawan asikep pedhang, tumbak lan panah ana ing ledhokan ing saburine balowarti ing papan-papan kang lempar.

וְאֵל- lan-dhateng <a href="#">H0413</a>	הַחֲרִים para-priyayi <a href="#">H2715</a>	אֶל- dhateng <a href="#">H0413</a>	וְאִמָּר lan-kula-matur <a href="#">H0559</a>	וְאָקוּם lan-kula-ngadeg	וְאָרָא Lan-kula-ningali <a href="#">H7200</a>
מִפְּנֵיהֶם saking-piyambakipun <a href="#">H6440</a>	תִּירְאוּ ajrih <a href="#">H3372</a>	אֶל- sampun <a href="#">H0408</a>	הָעַם umat	וַיֵּתֵר sapanunggalanipun	וְאֵל- lan-dhateng <a href="#">H0413</a>
	וְהִלָּחֲמוּ lan-peranga	זָכְרוּ kèngetna <a href="#">H2142</a>	וְהִנְגֹרְאָ lan-ingkang-nggegirisi <a href="#">H3372</a>	הִנְגֹרֹל ingkang-ageng	אֲדָנִי Gusti <a href="#">H0136</a>
	עַל- kangge				בָּב P
וְנִשְׂכֶּם garwa-panjenengan <a href="#">H0802</a>	וּבְנֵיהֶם lan-putra-putri-panjenengan <a href="#">H1323</a>		בְּנֵיהֶם putra-putra-panjenengan		אֲחֵיהֶם sadherek-panjenengan <a href="#">H0251</a>
					וּבְתֵיכֶם : lan-griya-panjenengan

Sawuse kabeh dakulatake, aku tumuli ngadeg mituturi marang para pemimpin lan para panggedhe tuwin wong akeh liyane: “Sampun sami ajrih dhateng tiyang-tiyang punika, sami engeta dhateng Gusti Allah ingkang mahaagung lan nggegirisi sarta sami nglampahana perang nglabuhi sadherek-sadherek panjenengan, para putra panjenengan jaler estri, garwa panjenengan lan pemahan panjenengan.”

לָנוּ dhateng-kita	נִדְרַע dipun-mangertosi <a href="#">H3045</a>	כִּי- bilih	אֹיְבֵינוּ mengsah-kita <a href="#">H0341</a>	שָׁמְעוּ mireng <a href="#">H8085</a>	כְּאֲשֶׁר- nalika	וַיְדִי Lan-dados <a href="#">H1961</a>
(וְנִשְׂב)   lan-kita-wangsul <a href="#">H7725</a>	[וְנִשְׂב]   lan-kita-wangsul <a href="#">H7725</a>	עֲצָתָם rancangan-nipun <a href="#">H6098</a>	אֵת- bab <a href="#">H0853</a>	הָאֱלֹהִים Gusti-Allah <a href="#">H0430</a>	וַיִּפֹּר lan-Gusti-Allah-ngagalaken	
		מְלֹאכְתוֹ : pedamelanipun <a href="#">H4399</a>	אֶל- dhateng <a href="#">H0413</a>	אִישׁ tiyang <a href="#">H0376</a>	תְּחוּמָּה tembok <a href="#">H2346</a>	אֶל- dhateng <a href="#">H0413</a>
						כְּלָנוּ kita-sedaya <a href="#">H3605</a>

Bareng mungsuhku padha krungu, yen rancangane iku wus daksumurupi, lan wus diwurungake dening Gusti Allah aku banjur padha mbaleni balowarti maneh, siji-sijine menyang panggonane dhewe-dhewe.

בְּמִלְאָכָה ing-pedamelan <a href="#">H4399</a>	עֲשִׂים nglampahi	וְעָרִי abdhi-kula <a href="#">H5288</a>	סָפָלִיחַ sapalih <a href="#">H2677</a>	הֵוָא punika <a href="#">H1931</a>	הַיּוֹם dinten <a href="#">H3117</a>	מִן- saking	וַיְדִי Lan-dados <a href="#">H1961</a>
וְהִשְׂרִים lan-para-pangageng <a href="#">H8269</a>	וְהִשְׂרִיגִים lan-klambi-wesi	וְהִקְשָׁתוֹת lan-panah <a href="#">H7198</a>	הַמְגִנִים tameng <a href="#">H4043</a>	וְהִרְמָתִים lan-tumbak <a href="#">H7420</a>	מִתְזַיקִים nyepeng <a href="#">H2388</a>	וְהִצָּיִם lan-sapalihipun <a href="#">H2677</a>	
			יְהוּדָה : Yehuda <a href="#">H3063</a>	בֵּית griya	כָּל- sadaya <a href="#">H3605</a>	אֲחֵרֵי wonten-wingkingipun	

Wiwit ing dina iku sabanjure balaku saperangan padha nglakoni pagawean, lan saperangan padha sikep tumbak, tameng tuwin panah, sarta nganggo klambi kere, dene para panggedhe ana ing samburining golonganane wong Yehuda,

בָּאֵתָהּ	עֲמֻשִׁים	בְּסִבָּל	וְהַנְשָׂאִים	בְּחֹמָה	הַבּוֹנִים	17
kaliyan-satunggal	ngangkat	ing-pikul	lan-ingkang-mikul	ing-tembok	Ingkang-mbangun	
<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6006</a>	<a href="#">H5447</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H1129</a>	

הַשְּׁלַח:	מִתְקַת	וְאַתָּה	בְּמִלְאָהּ	עֲשֵׂה	יָדוּ
gegaman	nyepeng	lan-satunggal	ing-pedamelan	nglampahi	asta-nipun
<a href="#">H7973</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H4399</a>		<a href="#">H3027</a>

kang padha nggarap balowarti. Wong kang memikul lan usung-usung anggone padha tumindak ing gawe, tangane kang siji nyambutgawe, dene sijine nyekel gegaman.

מִתְנוּ	עַל-	אֲסוּרִים	חֶרְבּוֹ	אִישׁ	וְהַבּוֹנִים	18
bangkekan-nipun	ing	kataliaken	pedhang-nipun	tiyang	Lan-ingkang-mbangun	
<a href="#">H4975</a>		<a href="#">H0631</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1129</a>	

אֲצִלִי:	בְּשׁוּפָר	וְהַתְּקַע	וּבּוֹנִים
ing-sandhingkula	ing-sangkakala	lan-juru-ngunekake	lan-mbangun
<a href="#">H0681</a>	<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H1129</a>

Saben wong kang mbangun iku siji-sijine klawan njengkelit pedhang ing lambunge sarta kang ngunekake kalasangka ngadeg ana ing sandhinku.

וְאֵל-	הַסְּנִיִּם	וְאֵל-	הַחֲרִים	אֵל-	וְאֵמֶר	19
lan-dhateng	para-pangageng	lan-dhateng	para-priyayi	dhateng	Lan-kula-matur	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5461</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2715</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

הַחֹמָה	עַל-	נִפְרָדִים	וְאַנְחֵנוּ	וְרַחֲבָהּ	חֶרְבָּהּ	הַמִּלְאָהּ	הָעָם	יָתֵר
tembok	ing	kapencilaken	lan-kita	lan-wiyar	ageng	pedamelan	umat	sapanunggalanipun
<a href="#">H2346</a>		<a href="#">H6504</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H7342</a>		<a href="#">H4399</a>		

מֵאַחֵיו:	אִישׁ	רְחוּקִים
saking-sadherekipun	tiyang	tebih
<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7350</a>

Dene welingku marang para pemimpin lan para panggedhe tuwin wong akeh liyane: "Padamelan punika rowa lan wiyar tebanipun, dene kita sami pating prenca wonten ing balowarti, ingkang satunggal tebih kaliyan satunggalipun.

שָׂמָה	הַשׁוּפָר	קוֹל	אֶת-	תְּשֻׁמֵּנוּ	אֲשֶׁר	בְּמָקוֹם	20
ing-mriku	sangkakala	suwanten	bab	panjenengan-mireng	ingkang	Ing-panggenan	
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7782</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H4725</a>	

לָנוּ:	יְלָחֵם	אֱלֹהֵינוּ	אֵלֵינוּ	תִּקְבְּצוּ
kangge-kita	perang	Gusti-Allah-kita	dhateng-kita	kempal
		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6908</a>

Manawi mireng swaraning kalasangka, nunten sami nglempaka murugi kula. Gusti Allah kita ingkang badhe nyarirani perang kita!"

מֵעֲלוֹת	בְּרִמְתִּים	מִתְזַיקִים	וְחֻצָּיִם	בְּמִלְאָהּ	עֲשִׂים	וְאַנְחֵנוּ	21
saking-plethek	ing-tumbak	nyepeng	lan-sapalihipun	ing-pedamelan	nglampahi	Lan-kita	
<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H7420</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H4399</a>		<a href="#">H0587</a>	

הַפּוֹכְבִּים:	צָאֵת	עָד	הַשֶּׁחֶר
lintang-lintang	medal	ngantos	fajar
<a href="#">H3556</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7837</a>

Kaya mangkono anggonku padha nglakoni pagawean, dene saparone wong padha nyekel tumbak wiwit wetuning bang-bang wetan nganti tumeka jumedhuling lintang-lintang.

יָלִינוּ	וְנַעֲרֵנוּ	אִישׁ	לְעָם	אֲמַרְתִּי	הָהִיא	בֵּעֵת	נָם	22
nginep	lan-abdi-nipun	tiyang	dhateng-umat	kula-ngandika	punika	ing-wekdal	Ugi	
	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1571</a>	

מְלֹאכָה:	וְהִיּוֹם	מְשָׁמֵר	הַלְיָלָה	לָנוּ	וְהָיוּ	יְרוּשָׁלַם	בְּתוֹךְ
pedamelan	lan-rina	penjagi	dalū	kangge-kita	lan-dados	Yerusalem	ing-tengah
<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4929</a>	<a href="#">H3915</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H8432</a>

Ing nalika iku aku uga prentah marang rakyat: “Wong kabeh padha nginepa ana ing Yerusalem kene, karo balane, supaya ing wayah bengi padha nganakake pajagan kanggo aku kabeh, lan ing wayah awan padha nyambut gawe.”

הַמְשָׁמֵר	וְאִנְשֵׁי	וְנַעֲרֵי	וְאֲחֵי	אֲנִי	וְאֵין	23
penjagi	lan-tiyang-tiyang	lan-abdhi-kula	lan-sadherek-kula	kula	Lan-boten-wonten	
<a href="#">H4929</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0369</a>	

אִישׁ	בְּגֵדֵינוּ	פְּשָׁטִים	אֲנַחְנוּ	אֵין	אֲחֵרֵי	אֲשֶׁר
tiyang	pangangge-kita	lungsur	kita	boten-wonten	wonten-wingking-kula	ing kang
<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H6584</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H0369</a>		

ס	שְׁלָחוּ	הַמָּיִם:
S	toya	gegaman-nipun
	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7973</a>

Mangkono kaananku dhewe, sadulur-sadulurku, dalah balaku lan wong jaga kang padha melu aku, aku kabeh ora kober salin sandhangan. Siji-sijine nyekel gegaman ing tangane tengen.